



Plain laud è il viandant bernais Samuel Sigmund Kistler (1814–1865) per Rueras: «Il vitg pittoresc, ils letgs propers, la gentilezza da l'ustiera, l'amiaivladad da la societad e l'excellentia e favuraivla ospitalitad.»

FOTO ARCHIV CHANTUNAL

Girada a pe per scuvrir il Grischun

Publicaziun commentada d'in diari da viadi da l'onn 1857

DA MARTIN CABALZAR/FMR

■ **L'emprima ediziun da la nova editura «Ediziun Rein» porta il titel «Eine Fussreise durch Graubünden im Zeitalter der Postkutsche». I sa tracta d'in diari da dus Bernais ch'èn sa mess en viadi l'avust 1857 per scuvrir il Grischun. L'ediziun commentada da Cristian Collenberg cumpeggia in manuscrit cun disegns originals, completà cun fotos contemporanas che gidan a localisar ils lieus purtretads.** L'avust 1857 èn dus Bernais, il burser chantunal Samuel Sigmund Kistler (1814–1865) ed il plevon Abraham Adolf Gerster (1810–1875), sa mess en viadi per scuvrir il Grischun. Kistler ha scrit mintga di diari e magari er aschuntà inqual poesia. Kistler e Gerster han visualisà ed enritgì lur rapports cun numerus disegns a penna. Dacurt ha gi lieu la vernissascha dal cudesch en il Museum Regiunal Surselva a Glion tras l'istoricher *Cristian Collenberg*, il graficher *Marius Hublard* ed il fotograf e poligraf *Ju Giger*. Da la partida èn stads intgins descendents da las famiglias dals dus exploratur.

Explorà il Grischun en diesch dis

Kistler ha fatg consequentamain diari da mintga di da viadi, en notizias detagliadas documentescha el l'entir viadi. Da Berna a Lucerna viageschan ils dus cumpogns cun il tren, lura cun il bastiment fin a Flüelen e da là cun la posta da chavals fin ad Andermatt. Da là cuntinueschan ils dus viandants lur viadi a pe sur

l'Alpsu, sper il Rain giadora fin a Rehnau e da là tras ils vitgs da la Tumliastga e la Viamala fin ad Andeer. Pervi da las relaziuns disfavuraivlas da l'aura na cuntinueschan els betg lur viadi sur il Spligia a Clavenna sco planisà, mabain returnan a Tusaun per ir tras Alvra e Surses ed arivar sur il Güglia en l'Engiadina. En lur diari vegnan lur dimoras en ils vitgs da l'Engiadin'Auta en l'epoca preturistica descrittas detagliadamain. A La Punt marschan ils dus cumpogns da viadi sur il Pass Alvra per returnar en il Grischun central e da là cuntinuar vers Tavau e vinnan en il Partenz giadora per alura prender en mira Cuir e returnar suenter diesch dis dimora en Grischun sur Turitg

puspè enavos a Berna. Da considerar en quest connex è ch'i na deva da quest temp anc nagina viafier en il Grischun e che las vias eran en in stan fitg rudimentar. En blers lieus existevan sulet trutgs e sendas per peduns u vias stretgas e malgulivas e passadis selvadis che muntavan in privel per las charrotschas da chavals.

Descripziuns detagliadas

Il diari cuntegn descripziuns detagliadas da la cuntrada e dals vitgs da fermada, dentant er impressiuns persunalas da las pensiuns e dals dormitoris frequentads, da las tratgas offeridas e dals pretschs pretendids. Bain existevan en singuls lieus simpels hotels, per ordinari stuevan ils

dus viandants dentant durmir en simplas pensiuns u dormitoris vaira spartanics. Uschia è Kistler a Rueras plain laud per «il vitg pittoresc, ils letgs propers, la gentilezza da l'ustiera, l'amiaivladad da la societad e l'excellentia e favuraivla ospitalitad», entant ch'el è main inchantà da lieus pli gronds sco Mustér e Glion. A Glion crititgescha Kistler cunzunt las spaisas servidas: «Il vin è stà bun, il paun era schlet, il chaschiel miserabel, zai e magher, tant pli grassa dentant la liongia.» Insumma saja Glion in gnieu da crap ch'ins laschia gugent davos dies. En divers lieus rurals erian las tratgas pauc differenziadas e savens limitadas a «café, paun, pantg e chaschiel», scriva Kistler.

Kistler è dentant er stà sensibilisà per la dumonda da la lingua. Il dialect grischun tunia auter che quel da S. Gagl e da Turitg e saja plitost parentà cun il bernais. Ina gronda part dal viadi ha dentant era manà tras valladas rumantschas, las enconuschentschas dal tudestg da las personas rumantschas erian fitg differents, remartga Kistler en ses diari.

L'ovra che cumpara per l'emprima giada en furma da cudesch n'è dentant betg mo d'interess per ils lieus per lung da la ruta da viadi, mabain cunzunt era sco document singular d'ina nov'epoca da resvegli e progress ch'ha caracterisà per lung temp la Svizra moderna.



A chaschun da la preschentaziun dal cudesch nov en il Museum Regiunal Surselva a Glion: Marius Hublard, Cristian Collenberg e Ju Giger (da san.).

FOTO MARTIN CABALZAR

Cristian Collenberg: «Eine Fussreise durch Graubünden im Zeitalter der Postkutsche». Ediziun Rein. 368 paginas. 49 francs.